

Before returning this product call

1-800-4-DEWALT

IF YOU SHOULD EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR DEWALT
PURCHASE,

CALL 1-800-4 DEWALT

IN MOST CASES, A DEWALT REPRESENTATIVE CAN RESOLVE
YOUR PROBLEM OVER THE PHONE.

IF YOU HAVE A SUGGESTION OR COMMENT, GIVE US A CALL.
YOUR FEEDBACK IS VITAL TO THE SUCCESS OF DEWALT'S
QUALITY IMPROVEMENT PROGRAM.

Questions? Visit www.DEWALT.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA
DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

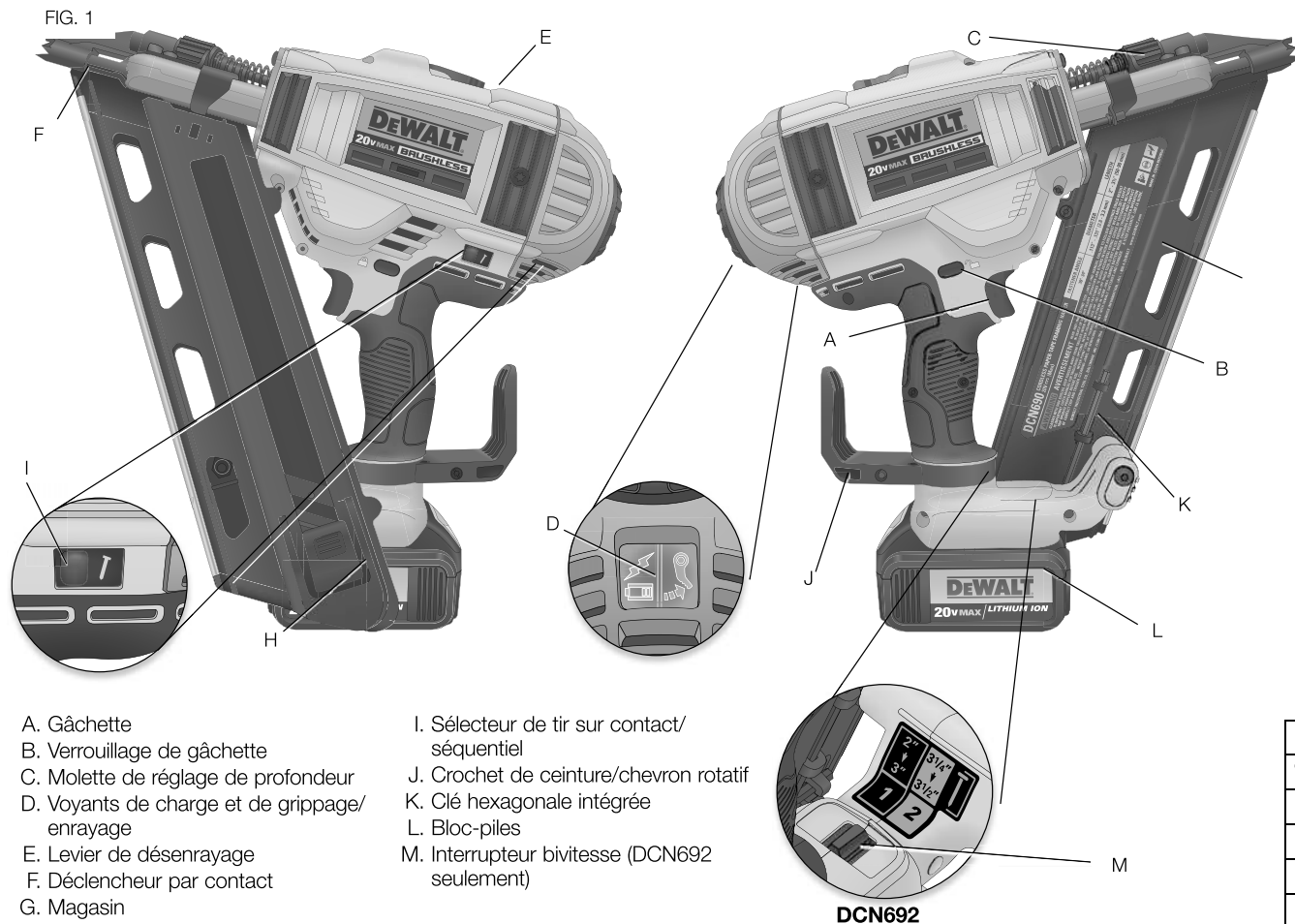
DEWALT®

DCN690, DCN692

20V Max* Cordless Framing Nailer

Cloueur pour charpente sans fil 20V max*

Clavadora inalámbrica de 20 V max*



- A. Gâchette
- B. Verrouillage de gâchette
- C. Molette de réglage de profondeur
- D. Voyants de charge et de grippage/enrayage
- E. Levier de désenrayage
- F. Déclencheur par contact
- G. Magasin
- H. Verrou à glissière
- I. Sélecteur de tir sur contact/séquentiel
- J. Crochet de ceinture/chevron rotatif
- K. Clé hexagonale intégrée
- L. Bloc-piles
- M. Interrupteur bivitesse (DCN692 seulement)

DCN692

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

TOOL SPECIFICATIONS

Mode de tir	Sélectif : sur contact ou séquentiel
Tension	20
Hauteur	346 mm (13,5 po)
Largeur	104 mm (4 po)
Longueur	335 mm (13,25 po)
Poids	3,538 kg (7,80 lb)
Angle du chargeur	33°
Capacité du chargeur	jusqu'à 55 clous



CARACTÉRISTIQUES DES CLOUS

	Sans tête
Longueur de clou	50 mm–90 mm (2 po–3-1/2 po)
Diamètres de tige	2,8 mm–3,3 mm (.113 po–.131 po)
Angle des barrettes de clous	30°–34°
Types de tiges	Lisses et annulaires

Français

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des

chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) UTILISATION ET ENTRETIEN DU BLOC-PILES

- a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.**

Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6) RÉPARATION

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

Consignes de sécurité propres aux cloueurs

- **Assumer systématiquement que l'outil est chargé.** L'utilisation hasardeuse du cloueur pourra provoquer le tir accidentel d'attaches et causer des dommages corporels.
- **Ne jamais pointer l'outil vers soi-même ou toute autre personne à proximité.** Le déclenchement accidentel d'attaches causerait des dommages corporels.
- **Ne pas utiliser l'outil à moins qu'il ne soit appliqué fermement contre la pièce à travailler.** Dans le cas contraire, l'attache pourrait être détournée de sa cible.
- **Déconnecter l'outil de sa source de courant lorsqu'une attache est restée coincée dans l'outil.** Alors que l'on tente de retirer une attache bloquée, le marteau pourrait être activé accidentellement si l'outil restait branché.
- **Prendre des précautions pour retirer toute attache bloquée.** Le mécanisme peut être sous compression et l'attache pourra être libérée brutalement alors que l'on tente de désenrayer l'outil.
- **Ne pas utiliser cet outil pour fixer des câbles électriques.** Il n'a pas été conçu pour installer des câbles électriques et pourrait en endommager l'isolant et poser ainsi des risques de chocs électriques et d'incendies.

FIG. A



FIG. B



FIG. C



FIG. D

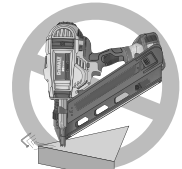


FIG. E

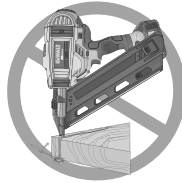


FIG. F

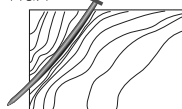
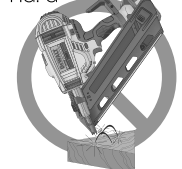


FIG. G



Consignes de sécurité additionnelles propres aux cloueurs

⚠ AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation de tout modèle de cloueur, suivre toutes les mesures de sécurité, décrites ci-après, pour éviter un risque de décès ou de blessures graves. Lire et assimiler toutes les directives avant d'utiliser l'outil.

- **Tenir l'outil par sa surface de prise isolée dans une situation où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé.** Tout contact avec un fil « sous tension » mettra « sous tension » les pièces métalliques exposées de l'outil et provoquera une décharge électrique chez l'opérateur de l'outil.
- **L'outil actionné pourrait projeter des débris, de la colle d'assemblage ou de la poussière, qui peuvent tous provoquer des lésions oculaires à l'opérateur.** L'opérateur et les autres personnes œuvrant dans la zone de travail DOIVENT porter des lunettes de sécurité munies de protecteurs latéraux. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z87.1 (les lunettes homologuées portent l'inscription « Z87 » imprimée ou estampillée). L'employeur a la responsabilité d'imposer le port d'un équipement de protection oculaire par l'opérateur de l'outil et toute personne se trouvant dans la zone immédiate de travail. (fig. A)
- **Toujours porter une protection auditive et toute autre protection convenable lors de l'utilisation de l'outil.** Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit émis par ce produit pourrait contribuer à une perte auditive. (fig. A)
- **Déconnecter le bloc-piles lorsque l'outil n'est pas utilisé. Retirer systématiquement le bloc-piles et les attaches du magasin avant de quitter l'aire de travail ou de passer l'outil à un autre utilisateur. Ne pas transporter l'outil connecté à son bloc-piles sur d'autres lieux de travail si cela implique l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou tout autre moyen similaire. N'effectuer aucun réglage ou maintenance, ni aucun retrait d'attaches enrayées alors que le bloc-piles est en place.**

FIG. H

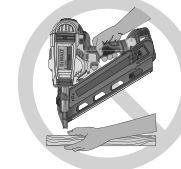


FIG. I



FIG. J

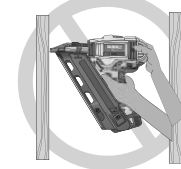


FIG. K



FIG. L

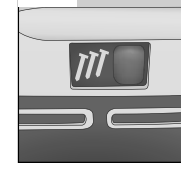


FIG. M

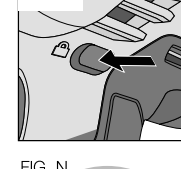
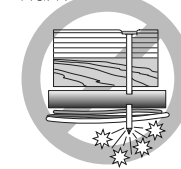


FIG. N



- **Ne pas retirer, altérer, ou rendre de quelque manière que ce soit l'outil, la gâchette ou le verrouillage de gâchette inopérant.** Ne pas coller ou attacher la gâchette en position « ON » (Marche). Ne pas retirer le ressort du déclencheur par contact. Vérifier quotidiennement que le mouvement de la gâchette est libre. Une décharge incontrôlée pourrait en résulter.
- **Inspectez l'outil avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'outil si une portion quelconque de l'outil, de la gâchette ou du verrouillage de gâchette est inopérante, déconnectée, modifiée ou ne fonctionne pas correctement.** Toute pièce endommagée ou manquante doit être réparée ou remplacée avant nouvel usage. Se reporter à la rubrique **Réparations**.
- **Ne jamais modifier ni altérer l'outil.**
- **Toujours présumer que l'outil contient des attaches.**
- **Ne jamais pointer l'outil sur des collègues ou sur soi-même.** Pas de bousculades! Travailler en toute sécurité! Traiter l'outil comme un instrument essentiel de travail. (fig. B)
- **Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait vous en faire perdre la maîtrise. Verrouiller l'outil dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **Activer systématiquement le verrouillage de gâchette lorsque l'utilisation de l'outil n'est pas immédiate.** Le fait d'activer le verrouillage de gâchette prévient toute décharge accidentelle. (Fig. M)
- **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Une perte d'équilibre risque d'entraîner une blessure. (fig. C)
- **Utiliser l'outil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Ne pas décharger les attaches à l'air libre ou dans des matériaux trop durs comme le béton, la pierre, le bois très dur, les nœuds ou toute autre matière trop difficile à pénétrer.** Ne pas utiliser le corps de l'outil ou son couvercle supérieur comme marteau. Les attaches éjectées peuvent suivre une trajectoire inattendue et provoquer des blessures. (figs. D, F)

- **Toujours prendre soin d'éloigner les doigts du déclencheur par contact pour prévenir une blessure en cas de relâchement involontaire du poussoir** (fig. H)
- **Se reporter à la rubrique Entretien et Réparations pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien approprié de l'outil.**
- **Toujours utiliser l'outil dans un endroit propre et éclairé.** S'assurer que la surface de travail est exempte de débris et prendre soin de ne pas perdre l'équilibre lors de travaux en hauteur, comme sur un toit.
- **Ne pas enfoncer d'attaches près du bord de la pièce.** La pièce risque de se fendre, faire ricocher l'attache et blesser l'opérateur ou un collègue de travail. Il est possible que le clou suive le fil du bois et sorte inopinément sur le côté de la pièce. Enfoncer la pointe biseautée du clou perpendiculairement au fil du bois pour réduire le risque de blessures. (figs. E, F)
- **Ne pas enfoncer de clous sur les têtes d'autres attaches ou avec l'outil à un angle trop aigu.** Ceci pourrait causer une blessure provoquée par un recul, un coincement d'attache ou un ricochet de clou. (fig. G)
- **Garder les mains et les parties du corps éloignées de la zone immédiate de travail.** Le cas échéant, tenir la pièce à l'aide de serres pour protéger les mains et le corps de dangers potentiels. S'assurer que la pièce est bien fixe avant d'appuyer la cloueuse contre celle-ci. La force du déclencheur peut entraîner le déplacement inopiné de la pièce. (fig. H)
- **Ne pas utiliser d'outil en présence de poussières, de gaz ou d'émanations inflammables.** L'outil peut générer une étincelle qui risque d'enflammer les gaz, provoquant ainsi un incendie. Une étincelle pourrait également être produite si un clou est enfoncé sur un autre clou. (fig. I)
- **Tenir le visage et le corps à l'arrière du couvercle de l'outil lors de travaux dans des endroits d'accès limité.** En effet, un recul inopiné peut entraîner un impact au corps, particulièrement lors d'un clouage dans une matière dure ou dense. (fig. J)
- **Maintenir l'outil fermement pour conserver son contrôle tout en permettant à l'outil de rebondir de la surface à travailler alors que l'attache est enfoncée.** En mode par contact, si on laisse la butée de déclenchement retoucher la surface de travail avant de relâcher la gâchette, une attache non désirée sera libérée.
- **Le choix de la méthode de déclenchement est important.** Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement.

SÉLECTEUR DE MODE CHOC/SÉQUENTIEL

Actionnement en mode séquentiel  (fig. K)

- **Lorsqu'on utilise l'outil par actionnement en mode séquentiel, ne pas l'actionner à moins qu'il ne soit fermement appuyé contre la pièce.**

Actionnement par choc  (fig. L)

- **Lors de l'utilisation de l'outil en mode choc, être prudent afin d'éviter le double déclenchement en raison du recul de l'outil.** On peut enfoncer involontairement des clous si le déclencheur touche de nouveau la pièce inopinément.

POUR ÉVITER LES DOUBLES DÉCLENCHEMENTS :

- Ne pas presser l'outil contre la pièce avec trop de force.
- Permettre à l'outil d'effectuer complètement son mouvement de recul après chaque actionnement.
- Utiliser la détente pour l'actionnement en mode séquentiel.
- **Lorsque le cloueur pour charpente est en déclenchement sur contact, garder systématiquement le contrôle de l'outil, car une position incorrecte de l'outil pourra provoquer la libération accidentelle d'un clou.**
- **S'informer de l'épaisseur du matériau lorsque vous utilisez une cloueuse.** Un clou en saillie peut causer des blessures.
- **RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR : pour réduire les risques de blessures graves lors de l'actionnement accidentel de l'outil lorsqu'on tente de régler la profondeur, TOUJOURS :**
 - Retirer le bloc-piles.
 - Activer le verrouillage de gâchette (Fig. M).

- Éviter tout contact avec la détente lors des réglages.
- **Ne pas enfoncer des clous à l'aveuglette dans les murs, les planchers et autres zones de travail.** Des attaches enfoncées dans des fils électriques sous tension, de la plomberie ou d'autres types d'obstacles peuvent entraîner des blessures. (fig. O)
- **Rester vigilant, faire attention au travail en cours et faire preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

⚠ AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approprié approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

⚠ AVERTISSEMENT : TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Les lunettes ordinaires ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION HOMOLOGUÉ :

- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3);
- protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19);
- protection des voies respiratoires conforme aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ATTENTION : lorsque l'outil n'est pas utilisé, le placer sur le côté, sur une surface stable, de manière à ne faire trébucher ni tomber personne. Certains outils présentant un gros bloc-piles reposeront sur ce dernier, à la verticale, mais risquent d'être facilement renversés.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....volts	A.....ampères
Hz.....hertz	W.....watts
minminutes	~courant alternatif
— — —courant continu	⋈courant alternatif ou continu
Ⓛclasse I fabrication (mis à la terre)	n _ovitesse à vide
Ⓜfabrication classe II (double isolation)	nvitesse nominale
.../minpar minute	Ⓧborne de terre
IPM.....impacts par minute	⚠symbole d'avertissement
sfpmpieds linéaires par minute (plpm)	BPMbattements par minute
SPM (FPM).....fréquence par minute	r/mintours par minute

Consignes importantes de sécurité propres à tous les blocs-piles

Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (105 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.

REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHÉ.

⚠ **AVERTISSEMENT** : risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

⚠ **AVERTISSEMENT** : risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, s'assurer qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert du bloc-piles. Par exemple, éviter de placer un bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que des clous, des vis, des clés, etc. **Le fait de transporter des bloc-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.** La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des piles pour le commerce ou dans les avions (ex : dans les bagages enregistrés ou à main) À MOINS qu'elles ne soient correctement protégées contre tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES AUX PILES AU LITHIUM-ION (Li-Ion)

- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.** Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avèrent nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- **Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.

⚠ **AVERTISSEMENT** : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

Le sceau SRPRC^{MC}

Le sceau SRPRC^{MC} (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de SRPRC constitue donc une solution pratique et écologique.

La SRPRC^{MC}, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC^{MC} est une marque déposée de la Société de recyclage des piles rechargeables au Canada.



Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

CONSERVER CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient des directives de sécurité et d'utilisation importantes propres aux chargeurs de piles.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.

⚠ **AVERTISSEMENT** : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

⚠ **ATTENTION** : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

- **NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**
- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.

- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		Volts	Longueur totale de cordon en mètres (pieds)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	Inférieur à	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.

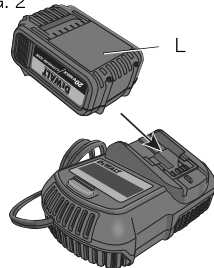
Chargeurs

L'outil utilise un chargeur DEWALT. S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

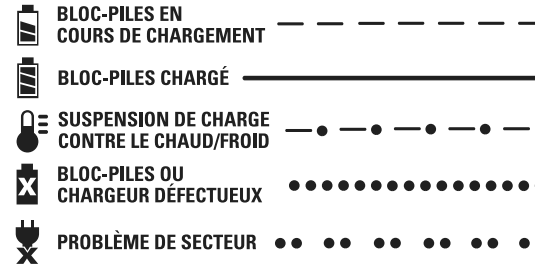
Procédure de charge (Fig. 2)

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.
2. Insérez le bloc-piles (L) dans le chargeur, comme illustré en Figure 2, en vous assurant qu'il y est correctement calé. Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement chargé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

FIG. 2



Fonctionnement du voyant



Voyants de charge

Ce chargeur a été conçu pour détecter les problèmes pouvant survenir. Un voyant rouge clignotant rapidement indique qu'il y a un problème. Dans cette éventualité, réinsérez le bloc-piles dans le chargeur. Si le problème persiste, essayez un autre bloc-piles pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si le nouveau bloc-piles se recharge correctement, le bloc-piles initial est endommagé et doit être retourné dans un centre de réparation ou tout autre site de récupération pour y être recyclé. Si l'on obtient le même résultat avec le nouveau bloc-piles, faites vérifier le chargeur et le bloc-piles chez un centre de réparation agréé.

FONCTION DE SUSPENSION DE CHARGE CONTRE LE CHAUD/FROID

Ce chargeur est équipé d'une fonction de suspension de charge contre le chaud/froid. Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles chaud, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge contre le chaud, en suspendant le chargement jusqu'au refroidissement de ce dernier. Une fois le bloc-piles refroidi, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale. Le voyant rouge clignote longuement, puis rapidement en mode de suspension de charge contre le chaud/froid.

LAISSER LE BLOC-PILES DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés, le voyant du chargeur affichant alors Bloc-piles chargé.

BLOCS-PILES FAIBLES : les blocs-piles faibles continueront de fonctionner, mais il faudra s'attendre à un rendement moindre.

BLOCS-PILES DÉFECTUEUX : ce chargeur ne pourra recharger un bloc-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer ou en affichant bloc-piles ou chargeur défectueux.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

PROBLÈME AVEC LE SECTEUR

Certains chargeurs présentent un voyant pour tout problème avec le secteur. Lorsque le chargeur est utilisé avec des blocs d'alimentation portatifs comme des génératrices ou des alternateurs, il pourrait temporairement s'arrêter de marcher, auquel cas un voyant rouge émet deux clignotements rapides suivis d'une pause. Cela indique que le bloc d'alimentation est hors tolérance.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 ° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à + 4,5 °C (+ 40 °F) ou supérieure à + 40,5 °C (+ 105 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.

3. Un bloc-piles froid se rechargera deux fois moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargera à un rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa capacité maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.
4. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
 - b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
 - c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 ° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
 - d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
5. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. **NE PAS CONTINUER** à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
6. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
7. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

⚠ AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

⚠ AVERTISSEMENT : risque de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

DESCRIPTION (FIG. 1)

⚠ AVERTISSEMENT : verrouiller la gâchette en position d'arrêt, déconnecter le bloc-piles de l'outil et retirer les bandes de clous du magasin avant tout réglage pour prévenir tout risque de dommages corporels.

Reportez-vous en figure 1 au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

USAGE PRÉVU

Le cloueur pour charpente sans fil DCN690 a été conçu pour enfoncer des clous dans des pièces en bois.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ce cloueur pour charpente sans fil est un outil électrique de professionnels. **NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT : lire la section intitulée **Consignes de sécurité propres aux cloueurs** au début de ce guide d'utilisation. Porter systématiquement des lunettes de protection pendant l'utilisation de cet outil. Maintenir le cloueur pointé dans la direction opposée à l'utilisateur et à tout individu présent. Pour votre protection, compléter la procédure et les vérifications ci-après avant toute utilisation du cloueur.

1. Porter systématiquement une protection oculaire, antibruit et des voies respiratoires adéquates.
2. Retirer le bloc-piles de l'outil.
3. Verrouiller le poussoir en position arrière et retirer les bandes de clous du magasin.
4. Vérifier que le déclencheur par contact et le dispositif du poussoir fonctionnent correctement et librement. Ne pas utiliser l'outil si ces dispositifs ne fonctionnent pas correctement. **NE JAMAIS** utiliser un outil dont le déclencheur par contact est bloqué en position supérieure.
5. **NE JAMAIS** utiliser un outil comportant des pièces endommagées.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, déconnecter le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer toute maintenance, désenrayer des clous, quitter l'aire de travail, déplacer l'outil sur un lieu différent ou donner l'outil à un tiers.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. 3)

REMARQUE : pour des résultats optimaux, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

Pour installer le bloc-piles (L) dans la poignée de l'outil, alignez le bloc-piles sur les rails dans la poignée de l'outil et faites-le glisser fermement en place puis vérifiez qu'il ne se détache pas.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, poussez sur le bouton de libération (N) et tirez fermement le bloc-piles hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans son chargeur comme décrit dans la section appropriée de ce manuel.

AVIS : ne pas entreposer l'outil avec son bloc-piles installé. Pour ne pas endommager les bloc-piles et préserver leur durée de vie, les entreposer hors de l'outil ou du chargeur dans un endroit frais et sec.

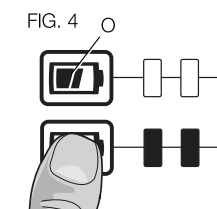
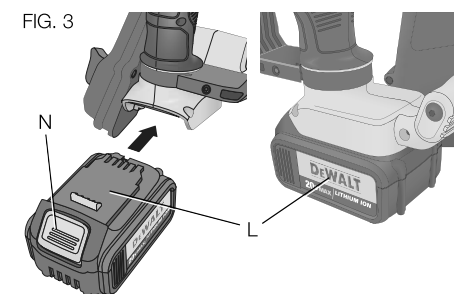
TÉMOIN DE CHARGE DU BLOC-PILES (FIG. 4)

Certains blocs-piles DEWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants Del verts indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Pour activer le témoin de charge, maintenir appuyé le bouton du témoin de charge (O). Une combinaison des trois voyants Del verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargé.

REMARQUE : le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi varier en fonction des composants produit, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou vous rendre sur notre site www.DEWALT.com.



Sélection du mode

⚠ AVERTISSEMENT : toujours porter une protection oculaire conforme à la norme [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] ainsi qu'une protection auditive conforme à la norme [ANSI S12.6 (S3.19)] lors de l'utilisation de l'outil.

Les cloueuses sans fil DEWALT sont assemblées en conformité avec la norme ANSI SNT-101-2002.

Le cloueur pour charpente est capable d'enfoncer des clous par déclenchement par contact ou déclenchement séquentiel. Si vous désirez désactiver le mode de déclenchement par contact, veuillez vous adresser à un centre de réparation DEWALT agréé. Avant d'utiliser cet outil, vérifiez le sélecteur de tir pour déterminer son mode de déclenchement. Lisez toutes les instructions avant de sélectionner le mode de déclenchement.

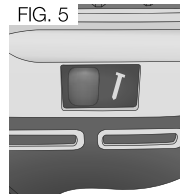
⚠ AVERTISSEMENT : éloigner les doigts de la gâchette hors utilisation de l'outil pour éviter tout déclenchement accidentel. NE JAMAIS transporter l'outil avec le doigt sur la gâchette. En mode par contact l'outil enfoncera un clou si le déclencheur par contact est heurté alors que la gâchette est appuyée.

TIR SÉQUENTIEL / (FIG. 5)

Utilisez le tir séquentiel pour le clouage intermittent lorsqu'on désire un placement et un contrôle de profondeur minutieux et précis. Le mode de déclenchement séquentiel offre un maximum de puissance pour enfoncer les clous les plus longs.

Pour utiliser le cloueur en mode à tir séquentiel :

1. Poussez le sélecteur de tir vers la gauche, comme illustré en figure 5.
2. Enfoncer complètement le bec contre la pièce (le moteur se met en marche).
3. Appuyer sur la détente (un clou s'enfoncera dans la pièce).
4. Relâcher la détente.
5. Décoller le bec de la pièce.
6. Répéter les étapes 2 à 4 pour le prochain clou.



AVIS : pour chaque clou, on doit d'abord enfoncer le déclencheur par contact puis engager la détente suivi du relâchement du déclencheur et de la détente après chaque clou.

ACTIONNEMENT PAR CHOC // (FIG. 6)

Le déclenchement par contact a été conçu pour enfoncer rapidement des clous sur des surfaces planes et fixes, et est plus efficace en général pour enfoncer les clous plus courts.

Deux méthodes de fonctionnement sont disponibles dans ce mode :

fonctionnement intermittent et fonctionnement continu.

Poussez le sélecteur de tir vers la droite, comme illustré en figure 6.

Fonctionnement intermittent de l'outil :

⚠ AVERTISSEMENT : l'outil enfonce un clou chaque fois que la détente est enfoncée pourvu que le déclencheur demeure enfoncé.

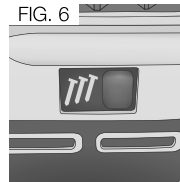
1. Presser le déclencheur contre la surface de la pièce.
2. Appuyer sur la détente.

Fonctionnement continu de l'outil :

1. Appuyer sur la détente.
2. Presser le déclencheur contre la surface de la pièce. Chaque pression du déclencheur enfoncera un clou, et ce, dans la mesure où la détente est enfoncée. L'utilisateur peut ainsi enfoncer plusieurs clous en séquence.

⚠ AVERTISSEMENT : ne plus appuyer sur la gâchette lorsque l'outil n'est pas utilisé. Laisser le verrouillage de gâchette en position verrouillée hors utilisation de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : lorsque le moteur de l'outil tourne, l'activation suivante, tirer sur la gâchette ou pousser sur le déclencheur par contact, pourra causer la projection d'un clou.



MÉCANISME DE PRÉVENTION DES DÉCLENCHEMENTS À VIDE

Le cloueur est équipé d'un mécanisme de prévention des déclenchements à vide pour empêcher le déclenchement de l'outil lorsque son magasin est presque vide. L'outil cessera de fonctionner lorsqu'il ne restera plus que 7 à 9 clous dans le magasin. Reportez-vous à la section **Chargement de l'outil** pour réinstaller une barrette de clous en bande soudés.

Sélecteur de vitesse (Fig. 1, 7)

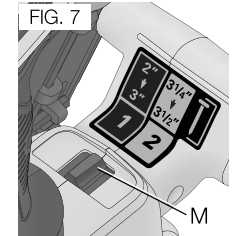
(DCN692 SEULEMENT)

Cette cloueuse est équipée d'un sélecteur bivitesse (M) situé sur le pied.

- Pour les clous les plus courts, choisissez la vitesse 1 en réglant l'interrupteur sur la position la plus à gauche.
- Pour les clous les plus longs et les applications plus intensives, choisissez la vitesse 2 en réglant l'interrupteur sur la position la plus à droite.

Dans l'éventualité où les clous ne sont pas enfoncés à la bonne profondeur sur la vitesse 1, il pourra s'avérer nécessaire de passer à la vitesse 2 pour plus de puissance.

AVIS : les clous enfoncés à des longueurs inférieures à 3 po à l'aide de la vitesse 2 pourront causer une usure excessive de l'outil et pourront en réduire la durée de vie.



Réglage suggéré de la vitesse

Application	Longueur typique de clou	Réglage de la vitesse
Charpente et plancher	8,255 cm, 8,89 cm (3 1/4 po, 3 1/2 po)	2
Charpente générale	7,62 cm (3 po)	1
Revêtement en bois	6,03 cm (2 3/8 po)	1
Clôture	5,08 cm (2 po)	1

Préparation de l'outil

AVIS : NE JAMAIS pulvériser ou appliquer un lubrifiant ou des solvants pour le nettoyage, d'une façon ou d'une autre, à l'intérieur de l'outil. Cette pratique peut nuire sérieusement à la durée de vie et au rendement de l'outil.

REMARQUE : le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Suivre les instructions indiquées (se reporter à la section **Procédure de charge**).



1. Lire la section **Consignes de sécurité propres aux cloueurs de ce guide d'utilisation**.
2. Porter des protections oculaire et auditive.
3. Retirer le bloc-piles de l'outil.
4. S'assurer que le chargeur est effectivement vide.
5. Vérifier le bon fonctionnement régulier du déclencheur et des ensembles du poussoir. Ne pas utiliser l'outil si un des ensembles ne fonctionne pas correctement. **NE JAMAIS** utiliser un outil dont le déclencheur est coincé en position de marche.
6. Ne pas pointer la cloueuse dans votre direction ou celle d'autres personnes.
7. Insérer le bloc-piles complètement chargé.

Utilisation du verrouillage de gâchette (Fig. 8)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, ne plus appuyer sur la gâchette lorsque l'outil n'est pas utilisé. Laisser le verrouillage de gâchette VERROUILLÉ (fig. 8) hors utilisation de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, verrouiller la gâchette, déconnecter le bloc-piles de l'outil et retirer les clous du magasin avant tout réglage,

Chaque cloueur DEWALT est équipé d'un verrouillage de gâchette (B) qui lorsqu'il est poussé sur la droite, comme illustré en figure 8, empêche l'outil de tirer un clou en verrouillant la gâchette et en dérivant la puissance moteur.

Lorsque le verrouillage de gâchette sera poussé sur la gauche, l'outil sera pleinement opérationnel. Le verrouillage de gâchette devrait systématiquement être verrouillé (fig. 8) chaque fois qu'un réglage est effectué ou que l'outil est hors utilisation immédiate.

AVIS : ne pas entreposer l'outil avec son bloc-piles installé. Pour ne pas endommager les bloc-piles et préserver leur durée de vie, les entreposer hors de l'outil ou du chargeur dans un endroit frais et sec.

Chargement de l'outil (Fig. 9)

⚠ AVERTISSEMENT : maintenir l'outil pointé dans la direction opposée à vous même et à tout individu présent,

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais charger de clous si le déclencheur par contact ou la gâchette est activé,

⚠ AVERTISSEMENT : retirer systématiquement le bloc-piles avant de charger ou décharger les clous

⚠ ATTENTION : pour prévenir tout risque de dommages corporels, maintenir les doigts à l'écart du rail du verrou à glissière.

⚠ AVERTISSEMENT : le verrouillage de gâchette devrait systématiquement être activé chaque fois qu'un réglage est effectué ou que l'outil est hors utilisation immédiate.

1. Tournez le cloueur à l'envers.
2. Poussez le verrou à glissière à ressort (H) vers la base du magasin pour le verrouiller en place.
3. Insérez les bandes de clous dans le chargeur du magasin, en vous assurant que les têtes de clou s'alignent correctement sur la fente d'ouverture. (Reportez-vous à la section **Caractéristiques des clous** pour déterminer les compatibilités de taille.
4. Tout en protégeant les doigts du rail, fermez le magasin en libérant le verrou à glissière. Laissez, en prenant des précautions, le verrou glisser vers l'avant et s'enclencher sur la bande de clous.

DÉCHARGEMENT DE L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT : le verrouillage de gâchette devrait systématiquement être verrouillé chaque fois qu'un réglage est effectué ou que l'outil est hors utilisation.

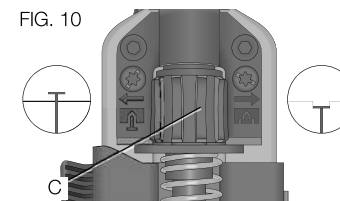
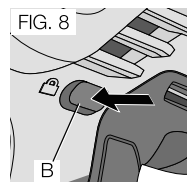
1. Poussez le verrou à glissière à ressort vers la base du magasin pour le verrouiller en place.
2. Inclinez l'outil vers le haut jusqu'à ce que la bande d'attaches sorte librement du magasin.
3. Alors que le bloc-piles est retiré, vérifiez que le nez ne comporte aucun clou.

REMARQUE : l'outil est équipé d'un aimant dans la région du nez pour optimiser ses performances. Au moment du déchargement, vérifiez systématiquement que des petits groupes de clous ne sont pas maintenus par le nez magnétisé.

Réglage de profondeur (Fig. 10)

La profondeur à laquelle un clou est enfoncé peut être réglée à l'aide de la molette de réglage de profondeur (C) sur le nez de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves causés par un fonctionnement accidentel de l'appareil lors du réglage de profondeur, **SYSTÉMATIQUEMENT :**

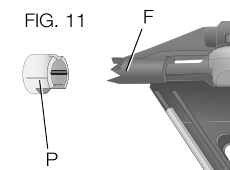


- Retirer le bloc-piles;
- Enclencher le verrouillage de gâchette;
- Pointer le nez du cloueur à l'opposé de vous-même;
- Éviter tout contact avec la gâchette pendant le réglage.

1. Pour enfoncer le clou moins profondément, tournez la molette de réglage de profondeur (C) vers la gauche, vers l'icône de clou court.
2. Pour enfoncer un clou plus profondément, tournez la molette de réglage de profondeur (C) vers la droite, vers l'icône de clou long.

Embout anti-rayures (Fig. 11)

Pour utiliser cet outil sur des matériaux tendres sur lesquels vous désirez ne laisser aucune marque, comme le placage de bois, insérez l'embout anti-rayures (P) sur le déclencheur par contact (F).



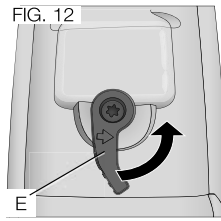
Voyant DEL (Fig. 1)

Il existe un voyant DEL (D) à l'arrière de l'outil juste sous le capuchon arrière.

		PILE FAIBLE Remplacer le bloc-piles par un bloc-piles chargé.
		BLOC-PILES CHAUD Laisser le bloc-piles refroidir ou le remplacer par un bloc-piles froid.
		PROBLÈME DE GRIPPAGE/ENRAYAGE Tourner le levier de désenrayage pour libérer le blocage. Se reporter à la section Désenrayage .
		OUTIL CHAUD Laisser l'outil refroidir avant de continuer son utilisation.
		ERREUR Réinitialiser l'outil en retirant puis réinsérant le bloc-piles ou en activant/désactivant le verrouillage de gâchette. Si le code d'erreur persiste, ramener l'outil chez un centre de réparation agréé DEWALT.

Désenrayage (Fig. 12)

Si la cloueuse est utilisée sur des bois durs où toute la puissance disponible du moteur est utilisée pour enfoncer un clou, l'outil pourra caler. La lame de l'enfonceur n'aura alors pas complété son cycle et le voyant grippage/enrayage clignotera. Tournez alors le levier de désenrayage (E) de l'outil et le mécanisme sera libéré. **REMARQUE :** l'outil cessera de fonctionner tout seul et ne se réinitialisera pas tant que le bloc-piles ne sera pas retiré puis réinséré. Si la lame de l'enfonceur ne retourne pas automatiquement sur sa position de départ, reportez-vous à la section **Désenrayage de clou**. Si l'appareil continue de caler, veuillez vérifier le matériau et la longueur des attaches pour vous assurer que l'application n'est pas trop intensive.

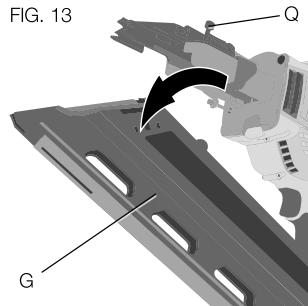


Désenrayage de clou (Fig. 1, 13)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Si un clou venait à s'enrayer dans l'embout, maintenez l'outil pointé à l'opposé de soi et suivre les instructions ci-après pour le décoincer :

1. Retirez le bloc-piles de l'outil et enclenchez le verrouillage de gâchette.
2. Poussez le verrou à glissière à ressort vers la base du magasin pour le verrouiller en place puis enlevez la bande de clous.
3. À l'aide de l'outil hexagonal (K) fourni avec l'outil, desserrez les deux boulons hexagonaux (Q) sur le dessus du magasin.
4. Tournez le magasin (G) vers l'avant.
5. Retirez le clou tordu/enrayé à l'aide d'une pince, le cas échéant.
6. Si la lame de l'enfonceur est en position inférieure, tournez le levier de désenrayage sur le dessus du cloueur.



REMARQUE : si la lame de l'enfonceur ne se réinitialise pas après avoir fait tourner le levier de désenrayage, il pourra s'avérer nécessaire de réinitialiser manuellement la lame avec un long tournevis.

7. Retournez le magasin dans sa position de base, sous le nez de l'outil, puis resserrez les boulons hexagonaux.
 8. Réinsérez le bloc-piles
- REMARQUE :** l'outil cessera de fonctionner tout seul et ne se réinitialisera pas tant que le bloc-piles ne sera pas retiré puis réinséré.
9. Réinsérez les clous dans le magasin (se reporter à la section Chargement de l'outil).
 10. Libérez le verrou à glissière.
 11. Désactivez le verrouillage de gâchette lorsque vous êtes prêt à continuer le clouage.

REMARQUE : si les clous s'enrayent fréquemment ou si la lame de l'enfonceur est continuellement incapable de se réinitialiser, veuillez faire réparer l'outil chez un centre de réparation DEWALT agréé.

Utilisation par temps froids

Lorsqu'on utilise l'outil à des températures en dessous de zéro :

1. Maintenez l'outil au chaud autant que possible avant utilisation.
2. Faites fonctionner l'outil 10 à 15 fois dans un rebut de bois avant utilisation.

Utilisation par temps chauds

L'outil devrait fonctionner normalement. Cependant, maintenez l'outil à l'abri de la lumière directe du soleil, car toute chaleur excessive pourra détériorer les pare-chocs et toute autre pièce en caoutchouc, ce qui augmenterait ses besoins de maintenance.

Crochet de chevron rotatif (Fig. 14)

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de crochet pour suspendre l'outil à la ceinture ou à tout autre vêtement à moins que l'outil ne soit en mode de tir séquentiel.

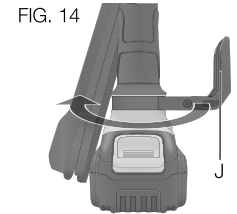
⚠ AVERTISSEMENT : retirer les clous du chargeur avant tout réglage ou réparation de l'outil. Le non-respect de cette mesure de sécurité pourrait se solder par une blessure grave.

⚠ ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un.

⚠ ATTENTION : certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci mais manquent alors de stabilité.

Le cloueur sans fil DEWALT inclut un crochet à chevron (J) qui peut être facilement positionné à la droite ou à la gauche de l'outil pour accommoder un gaucher ou un droitier.

Si l'utilisation d'un crochet n'est pas désirée, le crochet peut être tourné vers l'avant ou l'arrière de la base de la poignée.



MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Tableau de maintenance quotidienne

ACTION	Nettoyer le chargeur, le poussoir et le mécanisme de déclenchement par contact.
POURQUOI	Permet un fonctionnement en souplesse du chargeur, réduit l'usure et prévient les coincements.
COMMENT LE FAIRE :	Envoyer de l'air comprimé dans l'outil est le moyen le plus efficace de le nettoyer. L'utilisation périodique d'huiles, de lubrifiants ou de solvants n'est pas recommandée, car ils tendent à attirer des débris et/ou endommager les pièces en plastique de l'outil.
ACTION	Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les vis et attaches sont bien serrées et pas endommagées.
POURQUOI	Pour prévenir l'enrayage et la dégradation prématurée des pièces de l'outil.
COMMENT LE FAIRE :	Resserrez les vis desserrées à l'aide de la clé hexagonale ou d'un tournevis approprié.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

AVIS : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

INSTRUCTION DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠ AVERTISSEMENT : risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.

Graissage

AVIS : NE JAMAIS pulvériser ou appliquer un lubrifiant ou des solvants pour le nettoyage, d'une façon ou d'une autre, à l'intérieur de l'outil. Cette pratique peut nuire à la durée de vie et au rendement de l'outil.

Les outils DEWALT sont correctement graissés en usine et sont prêts à l'emploi. Toutefois, il est conseillé de ramener ou d'envoyer l'outil, une fois par année, à un centre de réparation pour un nettoyage complet et une inspection approfondie.



Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

KIT DE REMPLACEMENT DU RESSORT DE RAPPEL DCN6901

⚠ AVERTISSEMENT : pour votre sécurité, lire le manuel de l'utilisateur respectif à l'outil avant l'utilisation de tout accessoire. Tout manquement à ces avertissements augmente les risques de dommages corporels graves, et les risques d'endommager sérieusement l'appareil et ses accessoires. Lors de la maintenance de cet outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.

AVIS : toutes les pièces du kit de remplacement du ressort sont illustrées pour ajout de fonctionnalité et vérification d'inclusion. Le kit peut aussi contenir une burette d'adhésif Loctite à utiliser au cours de l'étape 8. Se reporter à la figure 20.

REMPACEMENT DES RESSORTS DE RAPPEL CASSÉS :

REMARQUE : les ressorts doivent être remplacés par paire, en utilisant le kit correct de remplacement de ressort DEWALT.

1. À l'aide de la clé (K) fournie à cet effet, desserrez les deux vis (aa) de chaque côté de l'appareil. Reportez-vous en figure 15.
2. Retirez le système de rappel (bb) de l'appareil. Reportez-vous en figure 16.

FIG. 15

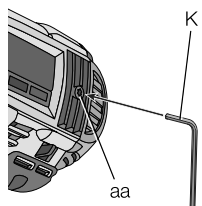
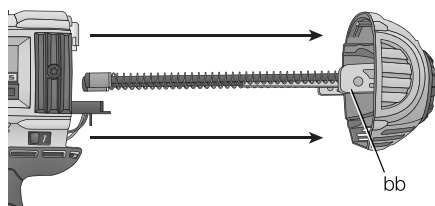


FIG. 16



3. Retirez le clip de la glissière du ressort (cc) de la glissière du ressort (dd). Reportez-vous en figure 17.
4. Faites tourner la butée du ressort (ee) et retirez la rondelle (ff) et le ressort de rappel (gg). Reportez-vous en figure 18.
5. Installez le nouveau ressort de rappel et sa rondelle sur la glissière du ressort (dd). Tout en compressant le ressort avec la rondelle contre l'extrémité opposée de la glissière, tournez la nouvelle butée du ressort au-delà de la rainure (hh) du clip de la glissière du ressort.
6. Installez soigneusement le nouveau clip de la glissière du ressort et positionnez la butée contre le clip.

7. Répétez les étapes 3 à 6 pour le deuxième ressort.

REMARQUE : vérifier le rappel du profilé en poussant le profilé le long de la glissière du ressort puis en le relâchant. Il devrait revenir à sa place grâce aux ressorts.

8. Réinsérez le système de rappel (bb) dans l'appareil. Il est important d'essayer d'aligner le profilé avec le volant moteur avant de revisser le système de rappel sur l'appareil. Cela peut être effectué en connectant un bloc-piles et en poussant puis relâchant le nez de l'appareil contre un établi ou une surface dure. Cela devrait faire tourner le moteur.

REMARQUE : lorsque le profilé et le volant moteur sont correctement alignés, on remarquera que la vitesse de plein régime du moteur tombera. Si le profilé et le volant moteur ne sont pas correctement alignés, il se pourra que le moteur ne démarre pas, ou qu'il ralentisse anormalement et que l'appareil émette un fort grincement. Dans cette éventualité, retirez puis réinstallez le système de rappel.

9. Une fois le système de rappel correctement installé, ouvrez la burette de Loctite^{MD*} fournie et appliquez en une petite quantité sur le filetage des deux vis (aa) puis réinstallez les deux vis à l'aide de la clé et resserrez soigneusement.

FIG. 17

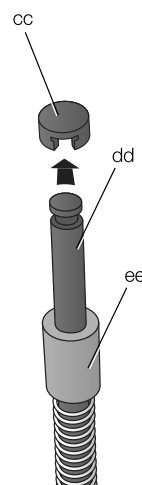


FIG. 18

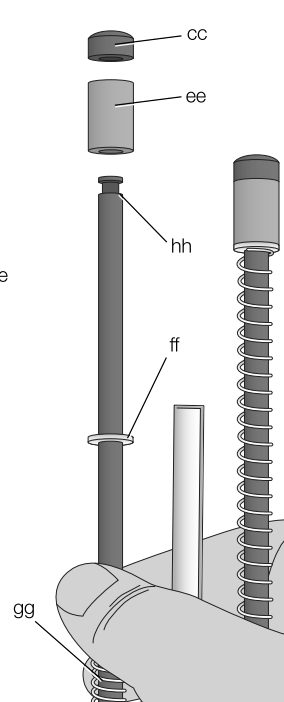


FIG. 19

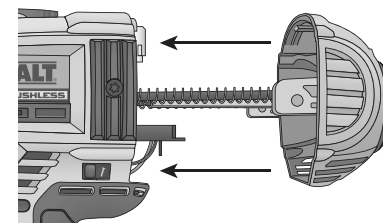
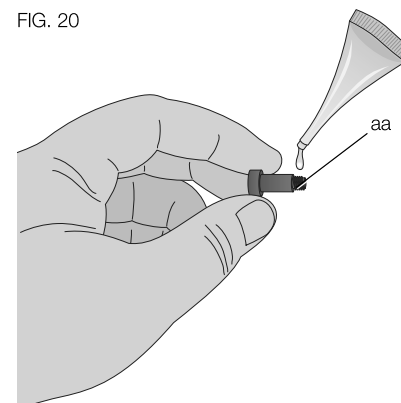


FIG. 20



⚠ AVERTISSEMENT : tester systématiquement l'appareil en tirant quelques clous courts dans du bois tendre pour vérifier que l'outil fonctionne correctement. Dans le cas contraire, contacter immédiatement un centre de réparation DEWALT agréé.

⚠️ AVERTISSEMENT : LE CONTENU DE LA BURETTE DE LOCTITE^{MD} PEUT IRRITER LES YEUX, LA PEAU ET LE SYSTÈME RESPIRATOIRE. UTILISER LE CONTENU DANS SON ENTIER APRÈS OUVERTURE. Ne pas respirer les émanations. Protéger soigneusement les yeux, la peau et les vêtements de tout contact. Utiliser seulement sur des lieux bien aérés. Maintenir hors de la portée des enfants. **TRAITEMENT DE SECOURS D'URGENCE :** contient du diméthacrylate de polyglycol, oléate polyglycol, propylène glycol, dioxyde de titane et hydroperoxyde de cumène. En cas d'ingestion, contacter immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Ne pas provoquer des vomissements. En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air pur. En cas de contact oculaire, rincer 15 minutes à l'eau claire. Consulter un médecin. En cas de contact cutané, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact avec les vêtements, retirer ces derniers.

*Loctite^{MD} est une marque déposée de Henkel Corp.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.DEWALT.com.

Réparations

The charger and battery pack are not serviceable.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** enregistrer votre produit nous permettra de vous contacter dans l'éventualité peu probable où une notification de sécurité s'avèrera nécessaire.

Registre en ligne à www.DEWALT.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.DEWALT.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT maintiendra gratuitement l'outil et remplacera gratuitement toute pièce usagée suite à une utilisation normale au cours de toute l'année suivant la date d'achat. Les éléments usés du cloueur tels les ressorts de rappel, lames d'enfonceur et pare-chocs ne sont pas couverts.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120 et DCB201

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DCB200

BLOCS-PILES DEWALT

La garantie de ce produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

DCNXXX	20V (Max) CORDLESS PAPER-TAPE FASTENER ANGLE	DIAMETER	SPEED 1 - LENGTH	SPEED 2 - LENGTH
	FRAMING NAILER			
	30°-34°	.113" - .131" (2.8 - 3.3 mm)	2" - 3" (50-75 mm)	3 1/4" - 3 1/2" (82-90 mm)

⚠️ WARNING / AVERTISSEMENT TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. A TITRE PREVENTIF, LIRE LE GUIDE.

DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA. FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT. www.DEWALT.com

⚠️ ADVERTENCIA PARA DISMINUIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBERÁ LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. TODO OPERARIO Y DEMÁS PERSONAS EN EL ÁREA DE TRABAJO DEBERÁ LLEVAR ANTEOJOS DE PROTECCIÓN ANSI Z87.1 CON GUARDAS LATERALES. MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO CUANDO NO ESTÉ CLAVANDO A FIN DE NO ACCIONAR LA HERRAMIENTA INADVERTIDAMENTE. EL MÉTODO DE DISPARO ES IMPORTANTE. CONSULTE LAS OPCIONES QUE OFERCE EL MANUAL. NUNCA DESHABILITE EL SEGURO. UTILICE EL SEGURO CUANDO LA HERRAMIENTA NO SE ENCUENTRE EN FUNCIONAMIENTO. ASEGÚRESE QUE EL GATILLO Y EL DISPARADOR POR CONTACTO FUNCIONEN DEBIDAMENTE ANTES DE ACCIONAR LA HERRAMIENTA. JAMÁS ORIENTE LA HERRAMIENTA HACIA SI MISMO NI HACIA LAS DEMÁS PERSONAS EN LA ZONA DE TRABAJO. RETIRE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA CUANDO: PRESTE CUALQUIER TIPO DE MANTENIMIENTO, CUANDO DESTRABE LOS SUJETADORES O CUANDO VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DEL DISPARADOR POR CONTACTO O DEL GATILLO. LA HERRAMIENTA SE DEBERÁ UTILIZAR SOLAMENTE CON LAS BATERÍAS Y CON LOS CARGADORES DEWALT.

⚠️ AVERTISSEMENT AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE GUIDE D'UTILISATION. LES PERSONNES QUI UTILISENT L'OUTIL ET LES PERSONNES QUI SE TROUVENT DANS LA ZONE DE TRAVAIL DOIVENT PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ À ÉCRANS LATÉRAUX CONFORMES À LA NORME ANSI Z87.1. ÉLOIGNER LES DOIGTS DE LA DÉTENTE LORSQU'ON N'ENFOUCE PAS D'ATTACHES AFIN D'ÉVITER LE FONCTIONNEMENT ACCIDENTEL DE L'OUTIL. LE CHOIX DE LA MÉTHODE D'AGRAFAGE EST IMPORTANT. VÉRIFIER LES OPTIONS DE DÉTENTE DANS LE GUIDE D'UTILISATION. NE NEUTRALISEZ JAMAIS LOCK-OFF. UTILISER LE DISPOSITIF DE VERROUILLAGE EN MODE HORS TENSION LORSQUE L'OUTIL NE SERT PAS. S'ASSURER QUE LA DÉTENTE ET LE DÉCLENCHEUR FONCTIONNENT CONVENABLEMENT AVANT D'UTILISER L'OUTIL. NE JAMAIS POINTER L'OUTIL VERS SOI OU VERS D'AUTRES PERSONNES DANS LA ZONE DE TRAVAIL. ENLEVEZ LA BATTERIE QUAND - VÉRIFICATION DE L'OPÉRATION APPROPRIÉE DU VOYAGE ET LE DÉCLENCHEMENT DE CONTACT, LES BOURRAGES DÉGAGEANTS, OU ENTRETIEN. EMPLOYEZ SEULEMENT AVEC LES BATTERIES ET LE CHARGEUR DE DEWALT.

GUIDE DE DÉPANNAGE

DE NOMBREUX PROBLÈMES COURANTS PEUVENT ÊTRE RÉSOLUS FACILEMENT À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. POUR DES PROBLÈMES PLUS SÉRIEUX OU PERSISTANTS, VEUILLEZ CONTACTER UN CENTRE DE RÉPARATION DEWALT OU APPELER LE 1-(800)-4-DEWALT.

⚠️ AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS GRAVES, DÉCONNECTER SYSTÉMATIQUEMENT LE BLOC-PILES DE L'OUTIL AVANT TOUTE RÉPARATION.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur refuse de fonctionner alors que la gâchette est appuyée	Le verrouillage de gâchette est en position verrouillée	Déverrouiller le verrouillage de gâchette.
	L'outil cale, empêchant le moteur de tourner	Tourner alors le levier de désenrayage de l'outil et le mécanisme sera libéré. Si la lame de l'enfonceur ne retourne pas à sa place, retirer le bloc-piles et repousser manuellement la lame de l'enfonceur sur sa position de base.
	L'outil se trouve en mode de déclenchement séquentiel	Appuyer d'abord sur le déclencheur par contact avant de tirer, ou passer en mode par contact.
	L'électronique interne de l'outil doit être réinitialisée	Retirer le bloc-piles, attendre 3 secondes puis réinsérer.
	Le moteur cesse de tourner au bout de 5 secondes	Opération normale, libérer la gâchette puis réappuyer.
	Les bornes sont sales ou endommagées	Voir un centre de réparation agréé.
	Électronique interne endommagée	Voir un centre de réparation agréé.
Le moteur refuse de fonctionner alors que le déclencheur par contact est appuyé	Gâchette endommagée	Voir un centre de réparation agréé.
	Le verrouillage de gâchette est en position verrouillée	Déverrouiller le verrouillage de gâchette.
	Le mécanisme de prévention des déclenchements à vide est activé, bloquant la course du déclencheur par contact	Insérer plus de clous dans le magasin.
	L'outil cale, empêchant le moteur de tourner	Tourner alors le levier de désenrayage de l'outil et le mécanisme sera libéré. Si la lame de l'enfonceur ne retourne pas à sa place, retirer le bloc-piles et repousser manuellement la lame de l'enfonceur sur sa position de base.
	Le déclencheur par contact est voilé	Voir un centre de réparation agréé.
	Le moteur cesse de tourner au bout de 5 secondes	Opération normale, libérer le déclencheur par contact puis réappuyer.
	Les bornes sont sales ou endommagées	Voir un centre de réparation agréé.
	Électronique interne endommagée	Voir un centre de réparation agréé.
L'outil ne fonctionne pas (le moteur tourne, mais ne déclenche pas)	Gâchette endommagée	Voir un centre de réparation agréé.
	Le mécanisme de prévention des déclenchements à vide est activé, bloquant la course du déclencheur par contact	Insérer des clous dans le magasin.
	La charge du bloc-pile est faible ou le bloc-piles est endommagé	Vérifier le niveau de charge si le bloc-piles peut afficher son état de charge. Charger ou remplacer le bloc-piles le cas échéant.
	Clou enrayé/lame de l'enfonceur pas sur sa position de base	Retirer le bloc-piles, désenrayer le clou, réinitialiser le levier de désenrayage (pousser manuellement la lame de l'enfonceur vers le haut le cas échéant), réinsérer le bloc-piles.
	Dispositif enfonceur/retour endommagé	Remplacer le dispositif enfonceur/retour. Voir un centre de réparation agréé.
	Mécanisme interne enrayé	Voir un centre de réparation agréé.
Le moteur démarre, mais génère beaucoup de bruit	Électronique interne endommagée	Voir un centre de réparation agréé.
	Clou enrayé et lame de l'enfonceur bloquée en position inférieure	Activer le levier de désenrayage, désenrayer les clous, et retourner manuellement la lame de l'enfonceur à sa place, le cas échéant.
	Dispositif enfonceur/retour endommagé	Remplacer le dispositif enfonceur/retour. Voir un centre de réparation agréé.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
La lame de l'enfonceur reste continuellement bloquée en position inférieure	Clou enrayé et lame de l'enfonceur bloquée en position inférieure	Activer le levier de désenrayage, désenrayer les clous, et retourner manuellement la lame de l'enfonceur à sa place, le cas échéant
	Dispositif enfonceur/retour endommagé	Remplacer le dispositif enfonceur/retour. Voir un centre de réparation agréé.
	Débris dans le nez	Nettoyer la zone du nez et vérifier qu'il n'y a aucun petit morceau de clous bloqués dans les rails.
L'outil fonctionne, mais n'enfonce pas les clous complètement	La profondeur n'est pas assez grande	Ajuster le réglage de profondeur sur un paramètre plus profond.
	L'outil n'est pas assez fermement maintenu contre la pièce	Appliquer la force adéquate sur l'outil pour maintenir fermement la pièce. Se reporter au guide d'utilisation.
	Matériau et longueur des clous	Si l'appareil continue de caler (forçant la rotation du levier de désenrayage), choisir le matériau et les clous adéquats de façon à ce que l'application ne soit pas trop intensive.
	Embout de la lame de l'enfonceur endommagé ou usé	Remplacer le dispositif enfonceur/retour. Voir un centre de réparation agréé.
	Mécanisme de déclenchement endommagé	Voir un centre de réparation agréé.
L'outil fonctionne, mais aucun clou n'est enfoncé	Plus de clous dans le magasin	Insérer des clous dans le magasin.
	Taille ou angle de clous erroné	Utiliser exclusivement les clous recommandés. Se reporter au Caractéristiques des clous .
	Débris dans le nez	Nettoyer la zone du nez et vérifier qu'il n'y a aucun petit morceau de clous bloqués dans le rail.
	Débris dans le magasin	Nettoyer le magasin.
	Magasin usé	Remplacer le magasin. Voir un centre de réparation agréé.
	Lame de l'enfonceur endommagée ou usée	Remplacer la lame de l'enfonceur. Voir un centre de réparation agréé.
	Ressort du poussoir endommagé	Remplacer le ressort. Voir un centre de réparation agréé.
Clou enrayé	Taille ou angle de clous erroné	Utiliser exclusivement les clous recommandés. Se reporter au Caractéristiques des clous .
	Les vis du magasin n'ont pas été suffisamment resserrées après désenrayage/inspection	S'assurer de bien resserrer les boulons hexagonaux avec la clé fournie à cet effet.
	Lame de l'enfonceur endommagée ou usée	Remplacer la lame de l'enfonceur. Voir un centre de réparation agréé.
	Matériau et longueur des clous	Si l'appareil continue de caler (forçant la rotation du levier de désenrayage), choisir le matériau et les clous adéquats de façon à ce que l'application ne soit pas trop intensive.
	Débris dans le nez	Nettoyer la zone du nez et vérifier qu'il n'y a aucun petit morceau de clous bloqués dans le rail.
	Magasin usé	Remplacer le magasin. Voir un centre de réparation agréé.
	Ressort du poussoir endommagé	Remplacer le ressort. Voir un centre de réparation agréé.

DEWALT Battery and Charger Systems																										
		Chargers/Charge Time (Minutes) – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)																								
Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts																			12 Volts					
		DC011	DC022	DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB100	DCB101	DCB102	DCB103	DCB106	DCB107	DW911	DW9106	DW9107	DW9108	DW9116	DW9117	DW9118	DW9216	DW9226	DW0246	DCB119	DW0249	DW9109
DC9360	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	60	140	140	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	X	X	X	X	30	30	30	70	70	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	X	X	X	X	35	35	35	90	90	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	X	X	X	X	70	70	70	185	185	X	X	X	X	X	X	X	X	120	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	X	X	X	X	30	30	30	60	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	60	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	X	60
DC9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	45	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	X	45	45
DC9180	18	X	X	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60
DC9181	18	X	X	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30
DW9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	60	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	X	60	60
DW9098	18	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	30	X	X	30	30	12	X	30	60	X	X	X	30	30
DW9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	45	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	X	45	45
DC9091	14.4	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	X	60	60
DC9094	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9091	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9094	14.4	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30
DCB120	12	X	X	X	X	X	X	40	30	30	30	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	X	X	35	35	35	X	90	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X
DC9071	12	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	X	60	60
DW9050	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9072	12	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30
DW9048	9.6	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9062	9.6	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30
DCB080	8	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	30	30	X	30	30	X	X	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
 "X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
 Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.
 Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.
 El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(NOV13)

Part No. N329480

DCN690, DCN692

Copyright © 2012, 2013 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.